Irten / Salir

GIZARTE POLITIKARAKO DEPARTAMENTUA

Gizarte Politikarako Departamentuari dagokio adina dela-eta edo ezintasunen bat dutela-eta mendekotasuna duten pertsonen arreta, eta honela, gizarte zerbitzu sarean beren ingurune gertukoarekin ondo moldatzeko baliabide, programa edo zerbitzu espezializatuak izan ditzatela, edo, hori ezean, ezin dutenean beren ingurunean egon, sareak, baliabideak edo zerbitzuak eskaini diezazkietela. Era berean babesik dauden adingabeen arreta dagokio.

Departamentuko eginkizunen deskribapen honetan aipatu beharra dago ere 2.000/3.000 biztanletik beherako herrietan emandako gizarte zerbitzuak. Landa-gune hauen ezaugarri demografiko eta geografikoek beste hirigune batzuetan dauden gizarte zerbitzuen etengabeko egokitzapena eskatzen dute.

Gizarte Politikarako Departamentuaren eginkizunak zehaztu ondoren, 2004an Departamentuaren jarduera zuzendu duten jardun printzipioak, eta beste ekitaldien aldean berritzapen bat suposatu dutenak, ondoko hauek izan dira:

1. Normalizazioa
2. Plangintza
3. Prestakuntza
4. Bideragarritasuna
5. Egokitzapena
6. Inbertsioa eta kalitatea
7. Teknologia berriak

1.- Normalkuntza (norberarena, familiartekoa eta soziala), hau da, inor bere ingurune gertuenean mantentzea gizarte zerbitzu bat eskatzen dutenen etengabeko eskaera da. Beraz, Departamentuak, ondoren ikusiko dugunez, ahalegin guztiak jartzen ditu pertsonak bere ingurune gertuenean mantenduko dituen gizarte zerbitzuak gehitzen; gehikuntza hori ez da bakarrik ekonomikoa, baizik eta askotan baliabide eta

DEPARTAMENTO PARA LA POLÍTICA SOCIAL

Al Departamento para la Política Social le compete la atención a las personas dependientes por razón de su edad o por alguna discapacidad para que dispongan en la red de servicios sociales de los recursos, programas o servicios especializados que les permitan desenvolverse en su entorno más próximo, o alternativamente, que la red les ofrezca recursos y servicios para cuando ya no puedan permanecer en su entorno. También son objeto de atención por parte del departamento los menores que se encuentran en situación de desamparo.

En esta breve descripción de las funciones del departamento también hay que referirse a los servicios sociales prestados en núcleos inferiores a 2.000/3.000 habitantes, los núcleos rurales, cuyas especiales características demográficas y geográficas obligan a una continua adaptación de los servicios sociales existentes en otros núcleos urbanos.

Hecha esta resumida descripción del Departamento para la Política Social, los principios de actuación que han regido la actividad del departamento a lo largo de 2004 y que, además han supuesto una novedad en relación a ejercicios anteriores han sido los siguientes:

1. Normalización
2. Planificación
3. Formación
4. Viabilidad
5. Adaptación
6. Inversión y Calidad
7. Nuevas tecnologías

1.- La normalización personal, familiar y social o, dicho de otra forma, el mantenimiento de una persona en el entorno comunitario en el que se desenvuelve es una constante expresada por todas las personas que demandan un servicio social. Es por ello que el Departamento, como más tarde se verá, multiplica sus esfuerzos en incrementar los servicios sociales que permiten mantener a las personas en su entorno, incremento que no es

zerbitzu zehatz batzuk eskatzen dituzten hiritar guztiei hedatzea, non duen egoitza kontuan hartu gabe.

solo económico, sino que en muchas ocasiones también va dirigido a generalizar el acceso a determinados recursos y servicios al conjunto de ciudadanos que lo demanda, con independencia del municipio de residencia.

2.- Plangintza beharrak dituzten pertsonen ikuspegitik, gizarte zentroak eta zerbitzuak funtzionaltasun anitzekoak izateko joera dute eta haien instalazioak erabiltzaileek eskatutako beharren profil ezberdinetara egokitzen dira. Horrenbestez, pertsonei atenditzen zaie adierazten dituzten beharren arabera, eta ez aldiz, eskaini diezazkiekegun baliabideen arabera.

2.- La planificación desde el punto de vista de necesidades de las personas tiende a la multifuncionalidad de los centros y servicios sociales y una adaptación de sus instalaciones a los diferentes perfiles que las necesidades de los usuarios demandan, de tal manera que se atiende a las personas en función de las necesidades que expresan y no en función de los recursos que se les pueda ofrecer.

3.- Sarean diharduten profesionalen etengabeko prestakuntzak Gizarte Politikarako Departamentuko ildo estrategikoa da, giza baliabideak baitira euskarri garrantzitsuena gizarte zerbitzuen gaian. Apartatu honetan aipatzekoa da laguntza arloko etikako prestakuntza, Gipuzkoako Gizarte zerbitzuen Laguntza Etikako Batzordea helburutzat duena.

3.- La formación continua de los profesionales que trabajan en la red constituye una línea estratégica del Departamento para la Política Social, al ser los servicios sociales un área en el que los recursos humanos constituyen el activo más importante para la atención a los usuarios. Conviene destacar en este apartado la formación de ética asistencial que tiene como objetivo la creación del Comité de Ética Asistencial de los servicios sociales de Gipuzkoa.

4.- Zentroen bideragarritasuna, batez ere, adinekoentzako egoitzena, departamentuaren erronka nagusienetarikoa izan da, itundutako plazen prezio edo erreferentziako tarifa bateratzerakoan, zerbitzuen gehiegizko gastuak gutxitzeko neurri ekonomikoak aplikatu dituzten zentroen neurri haiek bultzatu ditu.

4.- La viabilidad de los centros, especialmente los residenciales para las personas mayores han sido objeto de atención especial por el departamento, que al unificar el precio o tarifa de referencia por las plazas concertadas, ha apoyado las medidas adoptadas por aquellos centros que han aplicado medidas económicas dirigidas a reducir el sobrecoste de sus servicios.

5.- Gizarte zerbitzuen sarea herri txikien ezaugarrietara egokitzea, biztanleak sakabanatuta eta sarritan zahartuta baitaude, zerbitzuek mankomuna daitezen eta honela hobeto egokitu.

5.- Adaptación de la red de servicios sociales a las características de los municipios pequeños, de población dispersa y, frecuentemente, envejecida para que los servicios puedan mancomunarse y de este modo adaptarse mejor.

6.- Inbertsioak eta kalitatea. Gizarte Politikarako Departamentuak ikuskapen zerbitzuaren bitartez gerontologia zentroak eta adinekoentzako eguneko zentroen egoera ondo eta sakon ezagutzen du. Beraz, zehaztapen guztiak ezagutzeak, Departamentuari diru laguntzen politika garatzerakoan zentroetako inbertsio arloan,

6.- Las inversiones y la calidad. El Departamento para la Política Social dispone de un servicio de inspección que garantiza un buen conocimiento de la situación en la que se encuentran los centros gerontológicos y centros de día para las personas mayores. Ello permite tener un detallado conocimiento para que la política de subvenciones a la inversión

lehentasun egutegi oso zehatza egiteko aukera ematen dio indarrean dagoen araudiari egokitu behar diren zentroei buruz eta baita beren zerbitzuen kalitatea hobetzeko.

7.- Teknologia berriak abian jartzea web gunea aplikatuz egoitza zaintza eskaerari eta esleipen prozedurari, eta prozedura guztietara hedatuko dena. Erabiltzaileek etorkizunean beren espedienteen egoera ezagutu ahal izango dute.

2004an azpimarratzea merezi duten eta dagoeneko Gipuzkoako Foru Aldundiaren gizarte politikan erreferente diren gizarte kohesioa eta lurralde oreka ardatz hartuta mugitu da jarduera bat, esleitu zitzaizkion baliabide ekonomikoak agortu dituena.

Beraz. Gizarte Politikarako Departamentuaren jarduera, ondoko hau izan da:

1.- Gizarte zerbitzuetarako sarrera

Gizarte zerbitzuen beharrean dauden pertsonentzako laguntza hobetzea Departamentu honen helburu garrantzitsuenetako bat da, gizarte zerbitzuen eskariari azkar eta modu eraginkorrean erantzuten saiatzen baita beti.

Aldundiaren gizarte politikaz baliatzen diren giza taldeetan dauden pertsonentzat Departamentu honek zuzenean edo zeharka kudeatzen dituen baliabideetara iristeko bidea oinarrizko gizarte zerbitzuak dira. Gogoan izan behar da zerbitzu horien erabiltzaileak, edo adineko pertsona ezinduak, edo ezintasunak dituzten gainerakoak, edo adingabeak direla, eta horregatik, haiek duten premiaren balorazioa eta konponbide bat edo beste eskaintzea batez ere gizarte zerbitzuetan lan egiten duten profesionalek egin beharreko lan bat dela. Horregatik, profesionalen etengabeko prestakuntza da Gizarte Politikako Departamentuko lehentasunetako bat, eta ildo berean, bioetikako batzordeak sortzeko ahalegin handia egiten ari da Departamentua.

en centros que el departamento desarrolla, se lleve a cabo con un calendario de prioridades muy concreto sobre los centros que deban adaptarse a la normativa vigente y mejorar la calidad de sus servicios.

7.- Nuevas tecnologías iniciadas mediante la aplicación del entorno web al procedimiento de solicitud y asignación de centro residencial, y que se irá extendiendo a la totalidad de los procedimientos permitiendo en un futuro acceder a los usuarios para conocer la situación de sus expedientes.

Sobre estos ejes, que son los que merecen destacarse a lo largo de 2004 y los que ya constituyen un referente en la política social de la Diputación Foral de Gipuzkoa como son la cohesión social y el equilibrio territorial ha girado una actividad que ha agotado los recursos económicos que le fueron asignados.

Así, la actividad del Departamento para la Política Social ha sido la siguiente:

1.- Acceso a los recursos sociales

La mejora de la atención a las personas que necesitan acceder a los recursos sociales constituye uno de los objetivos más importantes para el departamento, que trata en todo momento de responder a la demanda de forma rápida y eficaz.

El acceso a los recursos que el departamento gestiona directa o indirectamente para las personas integradas en los colectivos beneficiarios de la política social de la Diputación se realiza a través de los servicios sociales de base. Hay que volver a recordar que las personas usuarias de dichos servicios son en su totalidad personas discapacitadas, dependientes o menores de edad, por lo que la valoración de la necesidad que presentan y el recurso que a tal fin se les asigna es una función que recae principalmente en los profesionales que trabajan en los servicios sociales. En este sentido, la formación continua del profesional constituye una de las prioridades del departamento, destacando en este sentido el enorme esfuerzo del Departamento para la Política Social para la creación de comités de bioética.

Gizarte baliabideak esleitzeari dagokionean, gizarte zerbitzuez baliatzen den pertsona bere ohiko famili, komunitate eta giroan jarrai dezan saiatzea da Departamentuaren politikaren ildoa, eta hori lortzeko laguntza zuzeneko programak aurrera eramaten ditu, adibidez: etxeko laguntza, atseden programak, ingurunera moldatzeko aukera ematen dieten laguntza teknikoak, mendekotasun handia duten pertsonen senideentzako laguntza psikologikoa, eta abar. Horrela, egoitzetako lekuak gainerako baliabideek pertsonaren premia konpontzen ez dutenerako soilik geratzen dira.

En el apartado de asignación de recursos sociales, mención especial merece la política de mantener a las personas usuarias de los servicios sociales en el entorno familiar, social y comunitario al que pertenecen o en el que habitualmente se desenvuelven mediante programas de atención directa, como la ayuda domiciliaria, programas de respiro, concesión de ayudas técnicas que les permita adaptarse al entorno, programas de apoyo psicológico a los familiares de las personas más dependientes, etc. De este modo, la ocupación de plazas residenciales se convierte en un recurso social previsto para cuando los demás recursos no resuelven la necesidad detectada.

Hauek dira 2004an Departamentuak eskaintzen dituen gizarte baliabideak erabili dituzten pertsona kopuruak:

El número de personas que a lo largo de 2004 se han acogido a los recursos sociales que oferta el departamento ha sido el siguiente:

ADINEKOAK/ PERSONAS MAYORES	GIZONAK/ HOMBRES	EMAKUMEAK/ MUJERES	GUZTIRA/ TOTAL
Egoitza itunduetan/ Residencias concertadas	875	2.154	3.029
Aldundiaren egoitzetan/ Centros propios	154	355	509
EGOITZETAN GUZTIRA/ TOTAL RESIDENCIAS	**1.029**	**2.509**	**3.538**
Eguneko zentro itunduetan/ Centros de día concertados	185	510	695
Aldundiaren eguneko zentroetan/ Centros de día propios	52	104	156
EGUNEKO ZENTROETAN, GUZTIRA/ TOTAL CENTROS DE DIA	**237**	**614**	**851**
Etxebizitza babestuetan/ Viviendas tuteladas	58	60	118
ETXEBIZITZA BABESTUETAN, GUZTIRA/ TOTAL VIVIENDAS TUTELADAS	**58**	**60**	**118**

“SENDIAN” PROGRAMA, ADINEKO PERTSONA EZINDUAK BEREN KARGURA DITUZTEN FAMILIEI LAGUNTZEKO/ PROGRAMA DE APOYO A FAMILIAS CON MAYORES DEPENDIENTES A SU CARGO (PROGRAMA SENDIAN)	
PROGRAMAN SARTUTA DAUDEN HERRIAK/ MUNICIPIOS INTEGRADOS EN EL PROGRAMA	**60**
2004an lagundutako pertsonak/ Personas atendidas durante 2004	1.061
2004an sartutako familiak/ Nº de familias nuevas en 2004	359

BALIABIDEAK/ RECURSOS	EMANAK/ CONCESIONES
LAGUNTZA TEKNIKOAK / AYUDAS TÉCNICAS	
Persona kopurua /nº personas	263
Laguntza kopurua/nº ayudas	644
DIRU LAGUNTZA / APOYO ECONÓMICO	
Pertsona kopurua /nº personas	170
LAGUNTZA PSIKOLOGIKOA / APOYO PSICOLÓGICO	
Pertsona kopurua/nº personas	27
ASTEBURUA EGOITZAN / RESIDENCIA FIN DE SEMANA	
Pertsona kopurua/ nº personas	42
Egun kopurua /nº días de estancia	591
ASTEBURUA EGUNEKO ZENTROAN/ CENTRO DE DIA FIN DE SEMANA	
Pertsona kopurua/ nº personas	40
Egun kopurua/nº días de estancia	1.069
PRESTAKUNTZA IKASTAROAK / CURSOS DE FORMACIÓN	
Ikastaro kopurua/ nº cursos	6
Pertsona kopurua/ nº personas	75
LAGUNTZA TALDEAK / GRUPOS DE APOYO	
Talde kopurua/nº grupos de apoyo	10
Pertsona kopurua/nº personas	92
EGONALDIA EGOITZAN/ RESIDENCIAS-ESTANCIAS TEMPORALES	
Pertsona kopurua/nº personas	688
Egun kopurua/nº días de estancia	28.057

Horrez gain, Etxeko Laguntzan ematen den zerbitzuan 751.612 ordu egin dira, 2.410 pertsona ezinduei beren etxeetan laguntzen.

Pertsonen komunikazioa etxeetatik errazteko instalatu diren telealarmako aparatu kopurua 3.400 izan da.

También se han dedicado 751.612 horas a través del servicio de Ayuda a Domicilio para atender en los propios domicilios a 2.410 personas dependientes.

El número de aparatos de tele-alarma instalados en hogares para favorecer la comunicación de las personas desde su domicilio asciende a más de 3.400.

Bestalde, azpimarratu behar da adineko 26 pertsona ezindu harrera familietan atendituta daudela.

Arlo honen atentziorako erabili diren aurrekontu baliabideak ondoko hauek izan dira:

Por otra parte hay que resaltar que 26 personas mayores dependientes están atendidas en familias de acogida.

Los recursos presupuestarios destinados para la atención de este sector han sido los siguientes:

	2004. URTEA/ AÑO 2004
Egoitza zaintza/ Atencion residencial	42.149.096
Eguneko zentroak/ Centros de día	6.228.879
Babespeko apartamentuak/ Apartamentos tutelados	362.043
Etxeko laguntza/ Ayuda a domicilio	8.294.265
Sendian Programa/ Programa Sendian	1.348.840
Famili harrera/ Acogimiento familiar	245.048
Telelaguntza/ Tele-alarma	609.805
Gizarte zentroak/ Centros sociales	1.241.223
Bestelako ekintzak/ Otras actividades	738.968
G U Z T I R A / T O T A L	**61.218.167**

EZINTASUNAK DITUZTEN PERSONAK/ PERSONAS CON DISCAPACIDAD	**LEKU KOPURUA/ Nº PLAZAS**
Egoitza itunduetan/ Residencias concertadas	397
Aldundiaren zentroetan – Uliazpin/ Centros propios-Uliazpi	213
EGOITZA LEKUAK, GUZTIRA/ TOTAL PLAZAS RESIDENCIAS	**610**
Eguneko zentro itunduetan/ Centros de dia concertados	527
Aldundiaren eguneko zentroetan-Uliazpin/ Centros de dia propios –Uliazpi	60
EGUNEKO ZENTROKO LEKUAK, GUZTIRA/ TOTAL PLAZAS CENTRO DE DÍA	**587**
LAGUNTZA TEKNIKOEN PROGRAMA/ PROGRAMA DE AYUDAS TÉCNICAS	
Emandako diru laguntzen kopurua./ Nº de ayudas económicas concedidas	1.035
Stocketik emandako laguntzen kopurua/ Nº de ayudas concedidas de stock	219

Bestalde, mugikortasun eragozpen larriak dituzten pertsonen autonomia errazteko helburu duen Bonotaxi programaren onuradun

Por otra parte el número de personas beneficiarias de ayudas dentro del programa Bono-taxi, cuya finalidad es favorecer la

izan diren pertsonak 315 izan dira.

Era berean, eragozpen bereziak dituzten ezindueentzako etxez etxeko zerbitzu intentsiboa deituriko programa barruan 41 pertsona atenditu dira.

Arlo honetan erabilitako aurrekontu baliabideak ondoko hauek izan dira.

autonomía de las personas con graves dificultades de movilidad asciende a 315.

Asimismo dentro del programa denominado Servicio Intensivo a Domicilio para personas con discapacidad con dificultades especiales se ha atendido a 41 personas.

Los recursos presupuestarios destinados para la atención de este sector han sido los siguientes:

	2004. URTEA/ AÑO 2004
Egoitzako zaintza/ Atencion residencial	14.465.894
Eguneko zentroak/ Centros de día	6.288.303
Familientzako laguntzak/ Ayudas a familias	516.696
Bestelako ekintzak (oporrak, aisialdia, elkartze mugimendua, e.a.)/ Otras actividades (vacaciones, tiempo libre, movimiento asociativo, etc.)	1.588.090
G U Z T I R A/T O T A L	**22.858.983**

Babes gabeko egoeran zeudelako beren familietatik bereizitako adingabeentzat familiaren etxea ez diren aukerak bilatzeko programei dagokienez, jarduerak ondoko hauek izan dirá:

Egoitza harreran: zenbait erakundek kudeatutako zentroetan 235 adingabe atenditu dituzte.

Adierazi behar da 2004an 10 lagunentzako lekua duen babesik gabeko adingabeentzako Irungo Azpilikueta harrera zentroa ireki dela

Famili harreran: berea ez den familia batean (familia zabalekoa nahiz ahaidetasunik gabea izan) hartutako adingabeak 178 dira.

Adopzioa: 2004an adoptatutako adingabeak 62 izan dira, eta adingabe horien jatorrizko herrialdeak: Txina, Ukraina, Errusia, India eta Bulgaria.

Por lo que respecta a programas dirigidos a procurar una alternativa al domicilio familiar a menores que han sido separados de sus familias por encontrarse en situación de desamparo las actividades han sido las siguientes:

Acogimiento residencial con entidades que gestionan centros en los que han sido atendidos 235 menores.

Hay que señalar que durante el año 2004 se ha procedido a la apertura en Irun del Centro Azpilikueta para el acogimiento de menores en situación de desamparo con una capacidad de 10 plazas.

Acogimiento familiar: el número de menores atendidos por otra familia bien extensa o ajena asciende a 178.

Adopción: El número de niños/as adoptados en 2004 ha ascendido a 62, siendo los países de origen de estos menores principalmente China, Ucrania, Rusia, India y Bulgaria.

180 egokitasun ziurtagiri eman dira.

Se han emitido 180 certificados de idoneidad.

Era berean, adin nagusitasunerako laguntza programak eman zaizkie egoitzatik kanpora bizitzeko bidean dauden 18 urte baino gahiagoko 60 gazteri.

Asimismo se han prestado programas de apoyo a la mayoría de edad a 60 jóvenes mayores de 18 años en proceso de desinstitucionalización.

Babesik gabe dauden adingabeen harrerarako aurrekontu baliabideak ondoko hauek izan dira:

Los recursos presupuestarios destinados para la atención a menores en situación de desamparo han sido los siguientes:

	2004. URTEA/ AÑO 2004
Egoitza zaintza/ Atención residencial	6.379.423
Famili harrera eta adopzioa/ Acogimiento familiar y adopción	916.151
Familian esku hartzeko programa/ Programa de intervención familiar	216.266
Tratu txarrak hartutakoei laguntza eta tratamendua/ Apoyo y tratamiento situaciones maltrato	144.821
Banakako laguntzak/ Ayudas individuales	491.763
Bestelako ekintzak/ Otras actividades	317.576
G U Z T I R A / T O T A L	**8.466.000**

2.- Eusko Jaurlaritzaren, foru aldundien eta Eudelen arteko gizarte eta osasun zerbitzuen arloko hitzarmenaren garapena.

Euskal Autonomia Erkidegoan gizarte zerbitzuen arloko administrazio guztien artean lortutako gizarte eta osasun zerbitzuen arloko hitzarmena urrats estrategiko bat izan da Aldundiak betidanik aurrera eraman duen lankidetza politikaren bidean. Hitzarmen horri esker, denei dagozkien espazioak hobeto kudeatuko dira, eta, hala, hainbat proiektu sortu dira, pertsona askoren beharretara hobeki egokitutako laguntza emateko; zehazki: ezintasuna dakarten gaitzak dituzten adinekoak; dementzia edo beste mendekotasunen bat dutenak; ezintasun fisiko, psikiko edo zentzumenezkoak dituztenak; gaixotasun kronikoak, fisikoak nahiz psikikoak, dituzten helduak; heriotza aurreko gaixotasunak dituztenak; eta tratamendu fasean dauden toxikomanoak.

Beraz, 2004an Irunen 25 lagunentzako lekua duen Adimen Gaixoen Errehabilitazio Psikosozialeko Eguneko Zentroa ireki da.

Gainera, 12 lagunentzako eguneko zentroa abian jarri da Donostian, gaixotasun kronikoak eta gizarte eta famili arazoak eta psikosozialak dituztenentzat.

Hauek dira 2004an Departamentuak arlo honetan kudeatu eta finantzatu dituen baliabideak:

2.- Desarrollo del acuerdo sociosanitario entre el Gobierno Vasco, las Diputaciones Forales y Eudel.

El acuerdo sociosanitario alcanzado entre todas las administraciones vascas responsables de los servicios sociales ha marcado un hito estratégico en la política de colaboración que históricamente ha desarrollado la Diputación Foral. Este acuerdo ha permitido a las instituciones firmantes gestionar espacios comunes de los que han surgido numerosos proyectos que permitan atender de manera más adaptada las necesidades de un buen número de personas, como son las personas mayores afectadas por enfermedades invalidantes, por demencia u otras situaciones de dependencia, personas afectadas por discapacidades físicas, psíquicas o sensoriales, personas adultas con enfermedades crónicas tanto físicas como psíquicas, personas con enfermedades terminales y toxicómanos en fase de tratamiento.

Así durante el año 2004 se ha procedido a la apertura del Centro de Día de Rehabilitación Psicosocial para enfermos mentales en Irun con una capacidad de 25 plazas.

Asimismo se ha puesto en marcha un centro de día específico para personas afectadas de enfermedades crónicas y problemas sociofamiliares y psicosociales en Donostia-San Sebastián con una capacidad de 12 plazas.

Los recursos gestionados y financiados por el Departamento en esta área durante 2004 han sido:

ZENTROA/CENTRO	HERRIA/ LOCALIDAD	LEKU KOPURUA/ Nº PLAZAS	ALDUNDIAREN EKARPENA/ APORTACIÓN FORAL
BURUKO GAIXOAK / PERSONAS CON ENFERMEDAD MENTAL			
Ibiltzen eguneko zentroa (Benta Berri)/ Centro de dia Ibiltzen-Benta Berri	Donostia	40	173.898.- €
Loiolako eguneko zentroa/ Centro de dia de Loiola	Donostia	22	112.721.- €
Eibarko eguneko zentroa/ Centro de día de Eibar	Eibar	22	97.553.- €
"OSAMEN" eguneko zentroa/ Centro de dia "OSAMEN"	Azpeitia	22	109.028.- €
Eguneko zentroa/ Centro de dia	Tolosa	15	49.901.- €
Eguneko zentroa/ Centro de día	Donostia	22	111.264.- €
Etxebizitza babestuak/ Pisos tutelados	Donostia 13 Eibar 6 Irun 12 Oiartzun 4 Zumarraga 6 Elgoibar 3	44	233.010.- €
HARTUTAKO INMUNOESKASIAREN SINDROMEA EDUKI ETA ARRISKUAN DAUDEN PERTSONAK/ PERSONAS EN SITUACIÓN DE RIESGO AFECTADAS POR EL SÍNDROME DE INMUNODEFICIENCIA ADQUIRIDA			
Egoitza zerbitzuak – etxebizitzak/ Servicio residencial – pisos	Donostia	13	144.382.- €
Betania etxea/ Villa Betania	Donostia	10	141.638.- €
ADINEKO EZINDUAK/ PERSONAS MAYORES DEPENDIENTES			
Osasun eta gizarte egoitza zentroa/ Centro residencial socio-sanitario	Donostia	80	1.828.426.- €

3.- Gizarte ekipamenduen inbertsioa eta kalitatea

Gizarte Politikarako Departamentuaren iritzia da gizarte zerbitzuen kalitateari bi hanka

3.- Inversión y calidad en los equipamientos sociales

El Departamento para la Política Social estima que la calidad de los servicios sociales debe

hauek eusten diotela: bata giza baliabideen motibazioa eta etengabeko prestakuntza da, eta bestea, zerbitzuak emateko dauden ekipamenduak ondo egotea bizitzarako egokitasunaren aldetik eta irisgarritasunaren aldetik. Bigarren alderdi horretan, garrantzi handia du Departamentuak duen ikuskapen eginkizunak; horren bitartez berma daiteke zentro eta zerbitzuak beren xede duten zerbitzua emateko baimena badutela. Egoitza eta zentroak modernizatzea eta egokitzea bultzatzeko beste modu bat diru laguntzak ematea da, bai erakunde publikoei (udal, organismo autonomo,...) eta bai pribatuei (elkarte, fundazio, sozietate), ekipamendu berriak egin edo dauzkatenak moderniza ditzaten.

Ikuskapenak: gizarte zerbitzuen zentroetan eginak.

Hirugarren adinerako egoitzak	67
Eguneko zentroak	43
Bestelako zentroak	4

Izapidetatutako baimen eskaerak:

Lanean hasi aurreko baimena	4
Lanean hasteko baimena	5

Gizarte Politikarako Departamentuan egindako inbertsioen artean, nabarmentzekoak dira:

Adinekoak

- Beasain, Eibar, Errenteria eta Orioko eguneko zentro berriak konpontzeko eta egokitzeko obrak bukatzea (108 plaza).

- Aldakonea Egoitzaren hiritartzea.

Ezinduak

- Adimeneko gaixotasuna dutenentzako errehabilitazio psikosozialeko eguneko zentro berri bat martxan jartzeko obrak bukatzea (25 plaza).

fundamentarse tanto en la motivación y en la formación permanente de los recursos humanos, así como en la habitabilidad y accesibilidad de los equipamientos en los que dichos servicios se prestan. En este segundo aspecto, adquiere especial relevancia la función de inspección que compete al departamento y que garantiza que los centros y servicios están autorizados para prestar el recurso para el que han sido creados. Otro medio utilizado para fomentar la modernización y adecuación de estos centros es la concesión de ayudas económicas a las entidades públicas (ayuntamientos. Organismos autónomos...) y privadas (asociaciones, fundaciones, sociedades) para que creen o modernicen sus equipamientos.

Inspecciones realizadas en centros de servicios sociales :

Centros residenciales tercera edad	67
Centros de día	43
Otros centros	4

Solicitudes de autorización tramitadas:

De autorización previa al funcionamiento	4
De autorización de funcionamiento	5

Las inversiones más significativas realizadas en el Departamento para la Política Social han sido las siguientes:

Personas Mayores

- Finalización de las obras de reforma y adecuación en los nuevos centros de día de Beasain, Eibar, Errenteria y Orio con una capacidad de 108 plazas.

- Urbanización del Centro residencial Aldakonea.

Personas con discapacidad

- Finalización de las obras para la puesta en marcha en Irun de un centro de rehabilitación psicosocial para personas con enfermedad mental con una capacidad de 25 plazas.

Haur eta gazteak

- Babesik gabeko adingabeentzako laguntzarako Irungo Azpilikueta baserria egokitzeko obrak bukatzea.

- Adingabeen laguntzarako zentro bat irekitzeko obrak Usurbilgo Irisasi baserrian.

Bestalde, Gipuzkoako Lurralde Historikoan gizarte zerbitzuen arloan inbertsioak egiteko laguntza plana onartzen duen 2004ko otsailaren 3ko 4/03 Foru Dekretuaren babesean egindako eskaerei dagokienez, laguntzak honela banatu dira:

Infancia y Juventud

- Finalización de las obras de adecuación del Caserío Azpilikueta en Irun para la atención residencial a menores en situación de desamparo.

- Obras para la apertura de un nuevo centro de atención a menores en el Caserío Irisasi en Usurbil.

Por otra parte las ayudas concedidas a las solicitudes presentadas al amparo del Decreto Foral 6/2004, de 3 de febrero, por el que se aprueba la convocatoria de ayudas a la inversión en materia de servicios sociales en el Territorio Histórico de Gipuzkoa se han distribuido de la siguiente forma:

Zentro mota/ Tipo de centro	Adin-gabeak/ Menores	Ezinduak/ Personas con disca-pacidad	Udalak/ Ayunta-mientos	Adinekoak/ Personas mayores	Guztira oro har/ Total general
Elkarteak/ Asociaciones	5.919	339.532		12.040	357.491
Eguneko zentroak/ Centros de día		350.443		626.302	976.745
Etxebizitzak/ Pisos	180.940	148.090		18.300	347.330
Egoitzak/ Residencias		446.148		4.597.431	5.043.579
Apartamentu babestuak/ Apartamentos tutelados				589.787	589.787
Etxebizitza komunitarioak/ Viviendas comunitarias		21.209			21.209
Landa eremuko zentro balioaniztunak/ Centros rurales polivalentes				387.511	387.511

Gizarte zerbitzuetako bulegoak/ Oficinas servicios sociales		48.6226	28.357		76.983
Beste batzuk./ Otros		69.400		5.387	74.787
Diru laguntzak guztira/ Subvenciones totales	**186.859**	**1.423.448**	**28.357**	**6.236.758**	**7.875.422**

Gizarte ekimenerako laguntza plana 2004ko otsailaren 3ko 5/04 Foru Dekretuaren bitartez onartu zen, 466.571 euroko aurrekontuarekin. Planaren helburua gizarte arazoak dituzten giza taldeei –direla babes gabeko haur eta gazteak, direla ezinduak edo adinekoak– zuzendutako laguntza programak eta arazoen konponketara bideratuak aurrera eramaten laguntzea da. Guztira, 146 programatarako laguntza eman da.

Plan de ayudas a la iniciativa social, aprobado por Decreto Foral 5/2004, de 3 de febrero y dotado con un presupuesto de 466.571 euros. El Plan contribuye al desarrollo de programas destinados a la atención y superación de problemáticas sociales de infancia y juventud en situación de desamparo, personas con discapacidad y personas mayores. Se han subvencionado 146 programas.

EMANDAKO LAGUNTZAK/ AYUDAS CONCEDIDAS		
	Laguntza eman zaien programa kopurua/ Nº de programas subvencionados	**Zenbatekoa/ Importe concedido**
Adingabeak/ Infancia	12	30.200 €
Ezintasuna/ Personas con Discapacidad	103	337.229 €
Adinekoak/ Personas Mayores	14	31.442 €
Boluntarioen prestakuntza/ Formación Voluntariado	7	18.100 €
Beste programa batzuk/ Otros programas	10	49.600 €
Guztira / Total	**146**	**466.571 €**

Era berean, aipatu beharrekoa da, 203.605 euroko diru laguntzak eman direla adineko ezinduentzako 28 egoitza eta eguneko zentrotan kalitate planak definitzeko eta ezartzeko, erabiltzaileei arreta egiterakoan etengabe hobetzeko prozesua bermatuta gera dadin.

Asimismo, hay que señalar, que se han concedido 203.605 € en concepto de ayudas para la definición e implantación de planes de calidad en 28 centros residenciales y centros de día para personas mayores dependientes con la finalidad de establecer un proceso de mejora continua en la atención a los usuarios.

Azpimarratzekoa da landa eremuko gizarte zerbitzuen egokitzapenari dagozkien jardueren inguruan, nahiz eta garrantzi espezifiko gutxi eduki departamentuko jarduera guztiaren aldean, emaitza, hau da, mankomunitate bat sortzea, beti ahalegin handi baten emaitza izan ohi dela, oso biztanle gutxiko udal asko parte hartu behar baitute haiek sortzeko. Beraz, udal bakoitzeko giza baliabideak eta ekonomikoak atenditu beharreko biztanleriagatik mugatuak daudela. Beraz, profesional gehienak denbora partzialera daude, eta jasotako emaitzak oso nabarmenak izan ohi dira.

Hay que destacar dentro del conjunto de actividades desarrolladas la relativa a la adaptación de los servicios sociales en los municipios rurales, que pese a su escaso peso específico en el conjunto de la actividad departamental, su resultado, creación de una mancomunidad, es siempre fruto de un enorme esfuerzo debido al elevado número de ayuntamientos que deben intervenir para su creación, ayuntamientos de población muy reducida lo que supone que los recursos humanos y económicos de cada uno de los ayuntamientos están muy limitados por la población a la que atienden, así, la mayor parte de los profesionales lo están a tiempo parcial, por lo que los resultados obtenidos resultan particularmente importantes.

Azkenik, azpimarratu behar da elkarteen partaidetza oso bizi mantentzen dela Gipuzkoako Lurralde Historikoko Adinekoen eta Ezinduen Kontseiluen bitartez; azken honen babesean eratu zen Foru Aldundiko Departamentu arteko Ezinduen Batzordea. Batzordearen zeregina da aholku ematea, koordinatzea, sustatzea eta kontrolatzea Gipuzkoako Foru Aldundiari dagozkion jarduerak pertsona ezinduen atentziorako arloan.

Finalmente, hay que destacar que se mantiene la activa participación del asociacionismo a través del Consejo de Personas Mayores del Territorio Histórico de Gipuzkoa y del Consejo de Personas con Discapacidad del Territorio Histórico de Gipuzkoa, al amparo del cual se constituyó la Comisión Interdepartamental de la Discapacidad para asesorar, coordinar, impulsar y controlar el desarrollo de las acciones que competen a la Diputación Foral de Gipuzkoa en relación con la atención a las personas con discapacidad.